

II

(Akty o charakterze nieustawodawczym)

ROZPORZĄDZENIA

ROZPORZĄDZENIE RADY (UE) NR 325/2013

z dnia 10 kwietnia 2013 r.

zmieniające rozporządzenie (UE) nr 36/2012 w sprawie środków ograniczających w związku z sytuacją w Syrii

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat o funkcjonowaniu Unii Europejskiej, w szczególności jego art. 215,

uwzględniając decyzję Rady 2012/739/WPZiB z dnia 29 listopada 2012 r. dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Syrii ⁽¹⁾,

uwzględniając wspólny wniosek Wysokiego Przedstawiciela Unii do Spraw Zagranicznych i Polityki Bezpieczeństwa oraz Komisji Europejskiej,

a także mając na uwadze, co następuje:

- (1) W dniu 18 stycznia 2012 r. Rada przyjęła rozporządzenie (UE) nr 36/2012 ⁽²⁾, aby nadać skuteczność decyzji Rady 2011/782/WPZiB z dnia 1 grudnia 2011 r. w sprawie środków ograniczających wobec Syrii ⁽³⁾.
- (2) W dniu 29 listopada 2012 r. Rada przyjęła decyzję 2012/739/WPZiB, która uchylila i zastąpiła decyzję 2011/782/WPZiB.
- (3) Decyzja 2012/739/WPZiB zawiera zakaz zakupu, importu lub transportu wszelkich typów uzbrojenia i materiałów z nim związanych oraz zakaz finansowania lub udzielania pomocy finansowej w zakresie zakupu, importu lub transportu takich przedmiotów.
- (4) Decyzja ta przewiduje też możliwość odblokowania niektórych zamrożonych środków finansowych lub zasobów gospodarczych, w przypadku gdy są one niezbędne dla wykonania orzeczenia sądowego lub decyzji administracyjnej wydanych w Unii lub orzeczenia sądowego wykonanego w państwie członkowskim, przed lub po dacie umieszczenia danej osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu w wykazie.

- (5) Decyzja 2012/739/WPZiB przewiduje również odstępstwa od niektórych środków ograniczających wyłącznie w celu ewakuacji z Syrii obywateli Unii i członków ich rodzin.
- (6) W związku ze szczególnymi okolicznościami mającymi miejsce w Syrii, decyzja 2012/739/WPZiB przewiduje ograniczenia dostępu do lotnisk dla wszystkich lotów wyłącznie towarowych wykonywanych przez przewoźników syryjskich oraz dla wszystkich lotów wykonywanych przez syryjskie linie lotnicze Syrian Arab Airlines.
- (7) Dnia 28 lutego 2013 r. Rada przyjęła decyzję 2013/109/WPZiB zmieniającą decyzję 2012/739/WPZiB dotyczącą środków ograniczających skierowanych przeciwko Syrii ⁽⁴⁾.
- (8) Decyzja 2013/109/WPZiB zawiera dodatkowe odstępstwa w odniesieniu do sprzedaży, dostaw, przekazywania i wywozu wyposażenia, które może być wykorzystywane do represji wewnętrznych oraz w odniesieniu do udzielania pomocy technicznej.
- (9) Środki te objęte są zakresem Traktatu o funkcjonowaniu Unii Europejskiej i w związku z tym konieczne są działania regulacyjne na poziomie Unii w celu ich wdrożenia, w szczególności w celu zapewnienia ich jednolitego stosowania przez podmioty gospodarcze we wszystkich państwach członkowskich.
- (10) Należy również uzupełnić rozporządzenie (UE) nr 36/2012 o najnowsze informacje przekazane przez państwa członkowskie dotyczące wskazania właściwych organów oraz zaktualizować adres Komisji Europejskiej.
- (11) Należy zatem odpowiednio zmienić rozporządzenie (UE) nr 36/2012,

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W rozporządzeniu (UE) nr 36/2012 wprowadza się następujące zmiany:

⁽¹⁾ Dz.U. L 330 z 30.11.2012, s. 21.

⁽²⁾ Dz.U. L 16 z 19.1.2012, s. 1.

⁽³⁾ Dz.U. L 319 z 2.12.2011, s. 56.

⁽⁴⁾ Dz.U. L 58 z 1.3.2013, s. 8.

1) art. 2 ust. 3 otrzymuje brzmienie:

„3. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1, właściwe organy państw członkowskich określone na stronach internetowych wymienionych w załączniku III mogą zezwolić na warunkach, jakie uznają za stosowne, na sprzedaż, dostawę, przekazanie lub wywóz sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do represji wewnętrznych, jeżeli stwierdzą że:

- a) taki sprzęt jest przeznaczony do użytku w celach humanitarnych lub ochronnych lub do wykorzystania w ramach programów rozwoju instytucjonalnego Organizacji Narodów Zjednoczonych (ONZ) i Unii, lub w ramach prowadzonych przez Unię i ONZ operacji zarządzania kryzysowego; lub
- b) w przypadku Syryjskiej Narodowej Koalicji Sił Opozycyjnych i Rewolucyjnych, taki sprzęt jest nieśmiercionośny i jest przeznaczony do ochrony ludności cywilnej.”;

2) art. 3 ust. 2 otrzymuje brzmienie:

„2. Na zasadzie odstępstwa od ust. 1 oraz pod warunkiem uprzedniej zgody właściwego organu państwa członkowskiego wskazanego na stronie internetowej wymienionej w załączniku III, zakazy, o których mowa w ust. 1, nie mają zastosowania do:

- a) udzielania pomocy technicznej, finansowania oraz pomocy finansowej:
 - służącej wyłącznie wsparciu Sił Narodów Zjednoczonych ds. Nadzoru Rozdzielenia Wojsk (UNDOF),
 - odnoszącej się do nieśmiercionośnego sprzętu wojskowego lub sprzętu, który mógłby zostać wykorzystany do represji wewnętrznych, przeznaczonego wyłącznie do użytku w celach humanitarnych lub ochronnych lub do ochrony ludności cywilnej lub do wykorzystania w ramach programów rozwoju instytucjonalnego ONZ i Unii lub w ramach prowadzonych przez Unię lub ONZ operacji zarządzania kryzysowego, lub dla Syryjskiej Narodowej Koalicji Sił Opozycyjnych i Rewolucyjnych z przeznaczeniem dla ochrony ludności cywilnej,
 - odnoszącej się do pojazdów niebojowych, które zostały wyposażone w materiały zapewniające ochronę przed pociskami balistycznymi, przeznaczonych wyłącznie do wykorzystania przez personel Unii i jej państw członkowskich w celach ochronnych w Syrii lub dla Syryjskiej Narodowej Koalicji Sił Opozycyjnych i Rewolucyjnych z przeznaczeniem dla ochrony ludności cywilnej;
- b) udzielania pomocy technicznej, świadczenia usług pośrednictwa i innych usług na rzecz Syryjskiej Narodowej Koalicji Sił Opozycyjnych i Rewolucyjnych z przeznaczeniem dla ochrony ludności cywilnej.”;

3) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 3a

Zakazuje się:

- a) zapewniania, bezpośrednio lub pośrednio, finansowania lub pomocy finansowej w odniesieniu do towarów i technologii wymienionych we wspólnym wykazie uzbrojenia, w tym finansowych instrumentów pochodnych, jak

również ubezpieczenia i reasekuracji, oraz usług pośrednictwa związanych z ubezpieczeniem i reasekuracją, w związku z jakimkolwiek zakupem, importem lub transportem takich przedmiotów, jeśli pochodzą one z Syrii lub są wywożone z Syrii do jakiegokolwiek innego państwa;

- b) świadomego lub umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest omińnięcie zakazów, o których mowa w lit. a).”;

4) art. 16 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 16

Na zasadzie odstępstwa od art. 14, właściwe organy w państwach członkowskich, wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III, mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych lub udostępnienie niektórych funduszy lub zasobów gospodarczych, na warunkach, jakie uznają za stosowne, po ustaleniu, że fundusze lub zasoby gospodarcze są:

- a) niezbędne do zaspokojenia podstawowych potrzeb osób fizycznych lub prawnych, podmiotów lub organów wymienionych w załącznikach II i IIa oraz członków ich rodzin pozostających na utrzymaniu takich osób fizycznych, w tym opłat za żywność, z tytułu najmu lub kredytu hipotecznego, za leki i leczenie, podatków, składek ubezpieczeniowych oraz opłat za usługi użyteczności publicznej;
- b) przeznaczone wyłącznie na pokrycie uzasadnionych kosztów honorariów oraz zwrotu wydatków związanych ze świadczeniem usług prawnych;
- c) przeznaczone wyłącznie na pokrycie opłat lub kosztów usług związanych z rutynowym prowadzeniem lub utrzymaniem zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych;
- d) niezbędne do pokrycia wydatków nadzwyczajnych, pod warunkiem że właściwy organ zgłosił właściwym organom pozostałych państw członkowskich i Komisji powody, dla których uważa, że należy wydać szczególne zezwolenie, co najmniej dwa tygodnie przed jego wydaniem;
- e) przedmiotem wpłaty na rachunek lub wypłaty z rachunku misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej posiadającej immunitet na mocy prawa międzynarodowego, w zakresie, w jakim wpłaty te są przeznaczone na oficjalne cele misji dyplomatycznej lub konsularnej lub organizacji międzynarodowej;
- f) niezbędne do celów humanitarnych, takich jak dostarczanie lub ułatwianie dostarczania pomocy, w tym artykułów medycznych, żywności, pracowników humanitarnych i pokrewnej pomocy, lub ewakuacji z Syrii;
- g) niezbędne do zapewnienia bezpieczeństwa ludzi lub ochrony środowiska.

Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach udzielonych na podstawie niniejszego artykułu, w terminie czterech tygodni od udzielenia zezwolenia.”;

5) art. 18 otrzymuje brzmienie:

„Artykuł 18

1. Na zasadzie odstępstwa od art. 14 właściwe organy w państwach członkowskich wskazane na stronach internetowych wymienionych w załączniku III mogą zezwolić na uwolnienie niektórych zamrożonych funduszy lub zasobów gospodarczych, jeżeli spełnione zostały następujące warunki:

- a) dane fundusze lub zasoby gospodarcze są przedmiotem orzeczenia arbitrażowego wydanego przed datą umieszczenia w załączniku II lub IIa osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu, o których mowa w art. 14, lub są przedmiotem orzeczenia sądowego lub administracyjnego wydanego w Unii lub orzeczenia sądowego wykonanego w danym państwie członkowskim przed tą datą lub po tej dacie;
- b) dane fundusze lub zasoby gospodarcze zostaną wykorzystane wyłącznie w celu zaspokojenia roszczeń zabezpieczonych takim orzeczeniem lub uznanych za zasadne w takim orzeczeniu, w granicach określonych w mających zastosowanie przepisach ustawowych i wykonawczych regulujących prawa osób, którym takie roszczenia przysługują;
- c) orzeczenie nie zostało wydane na korzyść osoby fizycznej lub prawnej, podmiotu lub organu wymienionych w załączniku II lub IIa;
- d) uznanie orzeczenia nie jest sprzeczne z porządkiem publicznym danego państwa członkowskiego.

2. Dane państwo członkowskie informuje pozostałe państwa członkowskie oraz Komisję o wszelkich zezwoleniach przyznanych na podstawie niniejszego artykułu.”;

6) w art. 19 ust. 1 dodaje się literę w brzmieniu:

„c) płatności należnych na podstawie orzeczenia sądowego, administracyjnego lub arbitrażowego wydanego w państwie członkowskim lub wykonanego w danym państwie członkowskim;”;

7) dodaje się artykuł w brzmieniu:

„Artykuł 21b

Art. 14 ust. 2 nie uniemożliwia działań ani transakcji przeprowadzanych w odniesieniu do syryjskich linii lotniczych Syrian Arab Airlines wyłącznie w celu ewakuacji z Syrii obywateli Unii i członków ich rodzin.”;

8) dodaje się rozdział w brzmieniu:

„ROZDZIAŁ VIA

OGRANICZENIA DOTYCZĄCE TRANSPORTU

Artykuł 26a

1. Zakazuje się, zgodnie z prawem międzynarodowym, przyjmowania lotów wyłącznie towarowych wykonywanych przez przewoźników syryjskich oraz wszystkich lotów wykonywanych przez syryjskie linie lotnicze Syrian Arab Airlines, a także umożliwiania dostępu do lotnisk w Unii dla takich lotów, z wyjątkiem przypadków gdy:

- a) statek powietrzny wykonuje nieregularny przewóz lotniczy i lądowanie służy celom niehandlowym lub celom niezwiązanym z aspektami handlowymi; lub
- b) statek powietrzny wykonuje regularny międzynarodowy przewóz lotniczy i lądowanie służy celom niehandlowym,

zgodnie z Konwencją chicagowską o międzynarodowym lotnictwie cywilnym lub Układem o tranzycie międzynarodowych służb powietrznych.

2. Ust. 1 nie ma zastosowania do lotów mających na celu wyłącznie ewakuację z Syrii obywateli Unii i członków ich rodzin.

3. Zakazuje się świadomego i umyślnego udziału w działaniach, których celem lub skutkiem jest ominięcie zakazu, o którym mowa w ust. 1.”;

9) załącznik III zastępuje się tekstem zawartym w załączniku do niniejszego rozporządzenia.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie następnego dnia po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich państwach członkowskich.

Sporządzono w Brukseli dnia 10 kwietnia 2013 r.

W imieniu Rady

E. GILMORE

Przewodniczący

ZAŁĄCZNIK

„ZAŁĄCZNIK III

Strony internetowe zawierające informacje o właściwych organach oraz adres, na który wysyłać należy powiadomienia skierowane do Komisji Europejskiej

A. Właściwe organy w każdym z państw członkowskich

BELGIA

<http://www.diplomatie.be/eusanctions>

BUŁGARIA

<http://www.mfa.bg/en/pages/135/index.html>

REPUBLIKA CZESKA

<http://www.mfcr.cz/mezinarodnisankce>

DANIA

<http://um.dk/da/politik-og-diplomati/retsorden/sanktioner/>

NIEMCY

<http://www.bmwi.de/DE/Themen/Aussenwirtschaft/aussenwirtschaftsrecht,did=404888.html>

ESTONIA

http://www.vm.ee/est/kat_622/

IRLANDIA

<http://www.dfa.ie/home/index.aspx?id=28519>

GRECJA

<http://www.mfa.gr/en/foreign-policy/global-issues/international-sanctions.html>

HISZPANIA

http://www.maec.es/es/MenuPpal/Asuntos/Sanciones%20Internacionales/Paginas/Sanciones_%20Internacionales.aspx

FRANCJA

<http://www.diplomatie.gouv.fr/autorites-sanctions/>

WŁOCHY

http://www.esteri.it/MAE/IT/Politica_Europea/Deroghe.htm

CYPR

<http://www.mfa.gov.cy/sanctions>

ŁOTWA

<http://www.mfa.gov.lv/en/security/4539>

LITWA

<http://www.urm.lt/sanctions>

LUKSEMBURG

<http://www.mae.lu/sanctions>

WĘGRY

http://www.kulugyminiszterium.hu/kum/hu/bal/Kulpolitikank/nemzetkozi_szankciok/

MALTA

http://www.doi.gov.mt/EN/bodies/boards/sanctions_monitoring.asp

NIDERLANDY

www.rijksoverheid.nl/onderwerpen/internationale-vrede-en-veiligheid/sancties

AUSTRIA

http://www.bmeia.gv.at/view.php?f_id=12750&LNG=en&version=

POLSKA

<http://www.msz.gov.pl>

PORTUGALIA

<http://www.min-nestrageiros.pt>

RUMUNIA

<http://www.mae.ro/node/1548>

SŁOWENIA

http://www.mzz.gov.si/si/zunanja_politika_in_mednarodno_pravo/zunanja_politika/mednarodna_varnost/omejevalni_ukrepi/

SŁOWACJA

http://www.mzv.sk/sk/europske_zalezitosti/sankcie_eu-sankcie_eu

FINLANDIA

<http://formin.finland.fi/kvyhteisty/pakotteet>

SZWECJA

<http://www.ud.se/sanktioner>

ZJEDNOCZONE KRÓLESTWO

www.fco.gov.uk/competentauthorities

B. Adres, na który należy przesyłać powiadomienia lub inną korespondencję skierowane do Komisji Europejskiej:

European Commission
Service for Foreign Policy Instruments (FPI)
EEAS 02/309
1049 Brussels
BELGIQUE/BELGIË
